# 每週檢查事項表
## Weekly Inspection Checklist

1) 清除花盆積水及更換花瓶內的水
   Clear water accumulating underneath potted plants and change water inside vases and flower pots

2) 清除冷氣機和雪櫃底托盤上的積水
   Clear water accumulating in trays under air-conditioning units or refrigerators

3) 把防撞車胎刺破以防積水
   Puncture anti-bumping tyres to prevent water trapping

4) 把可貯水的垃圾和玻璃瓶、空罐和飯盒放入有蓋的垃圾桶內
   Dispose of glass bottles, empty containers or lunch boxes which may collect water into covered dustbins

5) 把地面不平處填平
   Top up uneven ground surfaces

6) 把排水渠清理妥當
   Clear drains and surface channels

7) 用沙或泥把竹頭或竹樹殘枝填補妥當
   Fill up bamboo stumps and bamboo ends with sand or soil

8) 檢查並確保化糞池的井蓋沒有積水
   Check and prevent accumulation of water at manhole covers of septic tanks

9) 化糞池排氣口須安裝防蚊網，防止蚊子飛入或飛出
   Cover vent pipe openings with mosquito screens to prevent mosquito flying into and out from septic tanks

10) 檢查並確保井蓋沒有破損，避免蚊子在化糞池內滋生
    Check and repair defective manhole covers to prevent mosquito breeding in septic tanks

11) 掘坑及裝置水閘以便每星期最少更換田地的積水一次，或放置本地品種的食蚊魚作為生物控制媒介
    For water-logged fields, dig ditches and install water gates to allow change of water weekly, or release mosquito fishes of local species as a biological control agent

12) 保持池塘邊垂直及清除池塘邊濃密的植物或藻類，減少可讓蚊子滋生的地方
    Keep the edges of fish ponds vertical and free from dense vegetation and algal masses to reduce potential mosquito breeding places

13) 其他(任何可能有蚊子滋生的地方)：
    Others (any place where mosquitoes can breed)：

由於蚊子由卵變為成蟲約需七天，因此，我們應每七天巡視家居或工作地點及其附近範圍一次，並使用滅蚊週記作檢查記錄。應固定於每星期的某一天(如星期六)作為巡視日期，使檢查工作成為習慣而不會遺漏。

As mosquito eggs can develop into adults in about seven days, we should inspect our household or workplace and their surrounding areas every seven days. The Anti-mosquito Weekly Inspection Progamme can be used to record the inspections. Carrying out the inspection on a fixed day (e.g. Saturday) of each week can facilitate inspections be made habitually.

---

妥善棄置會積水的容器(例如空飯盒及空罐)
Properly dispose of articles that may contain water (e.g. empty lunch boxes and cans)

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於1月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of January

**防蚊措施**
已於1月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of January

**防蚊措施**
已於1月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of January

**防蚊措施**
已於1月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of January

**防蚊措施**
已於1月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of January

---

# 1月 January 2023

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 元旦 | 2 一月一日翌日 | 3 十二 | 4 十三 | 5 小寒 | 6 十五 | 7 十六 |
| 8 十七 | 9 十八 | 10 十九 | 11 二十 | 12 廿一 | 13 廿二 | 14 廿三 |
| 15 廿四 | 16 廿五 | 17 廿六 | 18 廿七 | 19 廿八 | 20 大寒 | 21 三十 |
| 22 農曆年初一 | 23 農曆年初二 | 24 農曆年初三 | 25 農曆年初四 | 26 初五 | 27 初六 | 28 初七 |
| 29 初八 | 30 初九 | 31 初十 | | | | |

請按照"每週檢查事項表"每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✔" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✔" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於2月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿＿ of February

**防蚊措施**
已於2月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿＿ of February

**防蚊措施**
已於2月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿＿ of February

**防蚊措施**
已於2月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿＿ of February

**防蚊措施**
已於2月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿＿ of February

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 十一 | 2 十二 | 3 十三 | 4 立春 |
| 5 十五 | 6 十六 | 7 十七 | 8 十八 | 9 十九 | 10 二十 | 11 廿一 |
| 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 | 16 廿六 | 17 廿七 | 18 廿八 |
| 19 雨水 | 20 二九 | 21 初二 | 22 初三 | 23 初四 | 24 初五 | 25 初六 |
| 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | | | | |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

鮮花和水養植物應每星期至少換水一次
Change water for flowers or plants completely at least once a week

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於3月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of March

**防蚊措施**
已於3月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of March

**防蚊措施**
已於3月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of March

**防蚊措施**
已於3月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of March

**防蚊措施**
已於3月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of March

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 初十 | 2 十一 | 3 十二 | 4 十三 |
| 5 十四 | 6 驚蟄 | 7 十六 | 8 十七 | 9 十八 | 10 十九 | 11 二十 |
| 12 廿一 | 13 廿二 | 14 廿三 | 15 廿四 | 16 廿五 | 17 廿六 | 18 廿七 |
| 19 廿八 | 20 廿九 | 21 春分 | 22 閏二月 | 23 初二 | 24 初三 | 25 初四 |
| 26 初五 | 27 初六 | 28 初七 | 29 初八 | 30 初九 | 31 初十 | |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

# 4月 April 2023

## 減蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於4月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of April

**防蚊措施**
已於4月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of April

**防蚊措施**
已於4月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of April

**防蚊措施**
已於4月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of April

**防蚊措施**
已於4月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of April

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 十一 |
| 2 十二 | 3 十三 | 4 十四 | 5 清明節 | 6 十六 | 7 耶穌受難節 | 8 耶穌受難節翌日 |
| 9 十九 | 10 復活節星期一 | 11 廿一 | 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 |
| 16 廿六 | 17 廿七 | 18 廿八 | 19 廿九 | 20 穀雨 | 21 初二 | 22 初三 |
| 23 初四 | 24 初五 | 25 初六 | 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | 29 初十 |
| 30 十一 | | | | | | |

請按照"每週檢查事項表"每七天進行檢查一次。
在格內加上"✓"代表檢查合格。
在格內加上"✗"代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

確保冷氣機托盤沒有積水
Ensure air-conditioner drip trays are free of stagnant water

# 5月 May 2023

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於5月＿＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of May

**防蚊措施**
已於5月＿＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of May

**防蚊措施**
已於5月＿＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of May

**防蚊措施**
已於5月＿＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of May

**防蚊措施**
已於5月＿＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of May

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
|  | 1 勞動節 | 2 十三 | 3 十四 | 4 十五 | 5 十六 | 6 立夏 |
| 7 十八 | 8 十九 | 9 二十 | 10 廿一 | 11 廿二 | 12 廿三 | 13 廿四 |
| 14 廿五 | 15 廿六 | 16 廿七 | 17 廿八 | 18 廿九 | 19 四月 | 20 初二 |
| 21 小滿 | 22 初四 | 23 初五 | 24 初六 | 25 初七 | 26 佛誕 | 27 初九 |
| 28 初十 | 29 十一 | 30 十二 | 31 十三 |  |  |  |

請按照"每週檢查事項表"每七天進行檢查一次。
在格內加上"✓"代表檢查合格。
在格內加上"✗"代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

戶外活動時，應穿上淺色長袖上衣和長褲
Long-sleeved clothes and long trousers in light colour should be worn during outdoor activities

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於6月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of June

**防蚊措施**
已於6月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of June

**防蚊措施**
已於6月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of June

**防蚊措施**
已於6月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of June

**防蚊措施**
已於6月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of June

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 十四 | 2 十五 | 3 十六 |
| 4 十七 | 5 十八 | 6 芒種 | 7 二十 | 8 廿一 | 9 廿二 | 10 廿三 |
| 11 廿四 | 12 廿五 | 13 廿六 | 14 廿七 | 15 廿八 | 16 廿九 | 17 三十 |
| 18 五月 | 19 初二 | 20 初三 | 21 夏至 | 22 端午節 | 23 初六 | 24 初七 |
| 25 初八 | 26 初九 | 27 初十 | 28 十一 | 29 十二 | 30 十三 | |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✔" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✔" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

戶外活動時，按標籤指示在衣服或皮膚上施用驅蚊劑
Repellent should be applied on the clothes or skin according to label instructions while performing outdoor activities

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於7月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of July

**防蚊措施**
已於7月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of July

**防蚊措施**
已於7月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of July

**防蚊措施**
已於7月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of July

**防蚊措施**
已於7月＿＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of July

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 香港特別行政區成立紀念日 |
| 2 十五 | 3 十六 | 4 十七 | 5 十八 | 6 十九 | 7 小暑 | 8 廿一 |
| 9 廿二 | 10 廿三 | 11 廿四 | 12 廿五 | 13 廿六 | 14 廿七 | 15 廿八 |
| 16 廿九 | 17 三十 | 18 六月 | 19 初二 | 20 初三 | 21 初四 | 22 初五 |
| 23 大暑 | 24 初七 | 25 初八 | 26 初九 | 27 初十 | 28 十一 | 29 十二 |
| 30 十三 | 31 十四 | | | | | |

請按照"每週檢查事項表"每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於8月＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿ of August

**防蚊措施**
已於8月＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿ of August

**防蚊措施**
已於8月＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿ of August

**防蚊措施**
已於8月＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿ of August

**防蚊措施**
已於8月＿＿日執行
Mosquito preventive measures
were implemented on ＿＿ of August

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 十五 | 2 十六 | 3 十七 | 4 十八 | 5 十九 |
| 6 二十 | 7 廿一 | 8 立秋 | 9 廿三 | 10 廿四 | 11 廿五 | 12 廿六 |
| 13 廿七 | 14 廿八 | 15 廿九 | 16 七月 | 17 初二 | 18 初三 | 19 初四 |
| 20 初五 | 21 初六 | 22 初七 | 23 處暑 | 24 初九 | 25 初十 | 26 十一 |
| 27 十二 | 28 十三 | 29 十四 | 30 十五 | 31 十六 | | |

請按照"每週檢查事項表"每七天進行檢查一次。

在格內加上"✓"代表檢查合格。

在格內加上"✗"代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.

Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

# 9月·September 2023

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於9月＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of September

**防蚊措施**
已於9月＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of September

**防蚊措施**
已於9月＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of September

**防蚊措施**
已於9月＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of September

**防蚊措施**
已於9月＿＿日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿ of September

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 十七 | 2 十八 |
| 3 十九 | 4 二十 | 5 廿一 | 6 廿二 | 7 廿三 | 8 白露 | 9 廿五 |
| 10 廿六 | 11 廿七 | 12 廿八 | 13 廿九 | 14 三十 | 15 八月 | 16 初二 |
| 17 初三 | 18 初四 | 19 初五 | 20 初六 | 21 初七 | 22 初八 | 23 秋分 |
| 24 初十 | 25 十一 | 26 十二 | 27 十三 | 28 十四 | 29 十五 | 30 中秋節翌日 |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於10月____ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ____ of October

**防蚊措施**
已於10月____ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ____ of October

**防蚊措施**
已於10月____ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ____ of October

**防蚊措施**
已於10月____ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ____ of October

**防蚊措施**
已於10月____ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ____ of October

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 國慶日 | 2 國慶日翌日 | 3 十九 | 4 二十 | 5 廿一 | 6 廿二 | 7 廿三 |
| 8 寒露 | 9 廿五 | 10 廿六 | 11 廿七 | 12 廿八 | 13 廿九 | 14 三十 |
| 15 九月 | 16 初二 | 17 初三 | 18 初四 | 19 初五 | 20 初六 | 21 初七 |
| 22 初八 | 23 重陽節 | 24 霜降 | 25 十一 | 26 十二 | 27 十三 | 28 十四 |
| 29 十五 | 30 十六 | 31 十七 | | | | |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

魚缸內飼養捕食孑孓的魚
Put mosquito larvae eating fish in fish tank

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於11月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of November

**防蚊措施**
已於11月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of November

**防蚊措施**
已於11月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of November

**防蚊措施**
已於11月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of November

**防蚊措施**
已於11月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of November

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 十八 | 2 十九 | 3 二十 | 4 廿一 |
| 5 廿二 | 6 廿三 | 7 廿四 | 8 立冬 | 9 廿六 | 10 廿七 | 11 廿八 |
| 12 廿九 | 13 十月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 | 17 初五 | 18 初六 |
| 19 初七 | 20 初八 | 21 初九 | 22 小雪 | 23 十一 | 24 十二 | 25 十三 |
| 26 十四 | 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 | | |

請按照 "每週檢查事項表" 每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

保持溝渠暢通，避免淤塞
Keep all drains free from blockage

## 滅蚊週記
### Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

**防蚊措施**
已於12月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of December

**防蚊措施**
已於12月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of December

**防蚊措施**
已於12月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of December

**防蚊措施**
已於12月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of December

**防蚊措施**
已於12月＿＿＿ 日執行
Mosquito preventive measures were implemented on ＿＿＿ of December

| 星期日Sun | 星期一Mon | 星期二Tue | 星期三Wed | 星期四Thu | 星期五Fri | 星期六Sat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 十九 | 2 二十 |
| 3 廿一 | 4 廿二 | 5 廿三 | 6 廿四 | 7 大雪 | 8 廿六 | 9 廿七 |
| 10 廿八 | 11 廿九 | 12 三十 | 13 十一月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 |
| 17 初五 | 18 初六 | 19 初七 | 20 初八 | 21 初九 | 22 冬至 | 23 十一 |
| 24 十二 | 25 聖誕節 | 26 聖誕節後第一個周日 | 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 |
| 31 十九 | | | | | | |

請按照「每週檢查事項表」每七天進行檢查一次。
在格內加上 "✓" 代表檢查合格。
在格內加上 "✗" 代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the "Weekly Inspection Checklist" to conduct inspection every seven days.
Add a "✓" in the box to indicate that the condition is satisfactory.
Add a "✗" in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

**2023 年曆表 Calendar**

滅蚊運動第一期
Anti-mosquito Campaign (Phase I)
二月二十日至三月十七日
February 20 to March 17

滅蚊運動第二期
Anti-mosquito Campaign (Phase II)
四月十七日至六月十六日
April 17 to June 16

滅蚊運動第三期
Anti-mosquito Campaign (Phase III)
八月七日至十月二十七日
August 7 to October 27

## 一月 January

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 元旦 | 2 一月一日翌日 | 3 十二 | 4 十三 | 5 小寒 | 6 十五 | 7 十六 |
| 8 十七 | 9 十八 | 10 十九 | 11 二十 | 12 廿一 | 13 廿二 | 14 廿三 |
| 15 廿四 | 16 廿五 | 17 廿六 | 18 廿七 | 19 廿八 | 20 大寒 | 21 三十 |
| 22 農曆年初一 | 23 農曆年初二 | 24 農曆年初三 | 25 農曆年初四 | 26 初五 | 27 初六 | 28 初七 |
| 29 初八 | 30 初九 | 31 初十 | | | | |

## 二月 February

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 十一 | 2 十二 | 3 十三 | 4 立春 |
| 5 十五 | 6 十六 | 7 十七 | 8 十八 | 9 十九 | 10 二十 | 11 廿一 |
| 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 | 16 廿六 | 17 廿七 | 18 廿八 |
| 19 雨水 | 20 二月 | 21 初二 | 22 初三 | 23 初四 | 24 初五 | 25 初六 |
| 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | | | | |

## 三月 March

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 初十 | 2 十一 | 3 十二 | 4 十三 |
| 5 十四 | 6 驚蟄 | 7 十六 | 8 十七 | 9 十八 | 10 十九 | 11 二十 |
| 12 廿一 | 13 廿二 | 14 廿三 | 15 廿四 | 16 廿五 | 17 廿六 | 18 廿七 |
| 19 廿八 | 20 廿九 | 21 春分 | 22 閏二月 | 23 初二 | 24 初三 | 25 初四 |
| 26 初五 | 27 初六 | 28 初七 | 29 初八 | 30 初九 | 31 初十 | |

## 四月 April

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 十一 |
| 2 十二 | 3 十三 | 4 十四 | 5 清明節 | 6 十六 | 7 耶穌受難節 | 8 耶穌受難節翌日 |
| 9 十九 | 10 復活節星期一 | 11 廿一 | 12 廿二 | 13 廿三 | 14 廿四 | 15 廿五 |
| 16 廿六 | 17 廿七 | 18 廿八 | 19 廿九 | 20 穀雨 | 21 初二 | 22 初三 |
| 23 初四 | 24 初五 | 25 初六 | 26 初七 | 27 初八 | 28 初九 | 29 初十 |
| 30 十一 | | | | | | |

## 五月 May

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 勞動節 | 2 十三 | 3 十四 | 4 十五 | 5 十六 | 6 立夏 |
| 7 十八 | 8 十九 | 9 二十 | 10 廿一 | 11 廿二 | 12 廿三 | 13 廿四 |
| 14 廿五 | 15 廿六 | 16 廿七 | 17 廿八 | 18 廿九 | 19 四月 | 20 初二 |
| 21 小滿 | 22 初四 | 23 初五 | 24 初六 | 25 初七 | 26 佛誕 | 27 初九 |
| 28 初十 | 29 十一 | 30 十二 | 31 十三 | | | |

## 六月 June

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 十四 | 2 十五 | 3 十六 |
| 4 十七 | 5 十八 | 6 芒種 | 7 二十 | 8 廿一 | 9 廿二 | 10 廿三 |
| 11 廿四 | 12 廿五 | 13 廿六 | 14 廿七 | 15 廿八 | 16 廿九 | 17 三十 |
| 18 五月 | 19 初二 | 20 初三 | 21 夏至 | 22 端午節 | 23 初六 | 24 初七 |
| 25 初八 | 26 初九 | 27 初十 | 28 十一 | 29 十二 | 30 十三 | |

## 七月 July

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 香港特別行政區成立紀念日 |
| 2 十五 | 3 十六 | 4 十七 | 5 十八 | 6 十九 | 7 小暑 | 8 廿一 |
| 9 廿二 | 10 廿三 | 11 廿四 | 12 廿五 | 13 廿六 | 14 廿七 | 15 廿八 |
| 16 廿九 | 17 三十 | 18 六月 | 19 初二 | 20 初三 | 21 初四 | 22 初五 |
| 23 大暑 | 24 初七 | 25 初八 | 26 初九 | 27 初十 | 28 十一 | 29 十二 |
| 30 十三 | 31 十四 | | | | | |

## 八月 August

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 十五 | 2 十六 | 3 十七 | 4 十八 | 5 十九 |
| 6 二十 | 7 十二 | 8 立秋 | 9 廿三 | 10 廿四 | 11 七月 | 12 初二 |
| 13 初三 | 14 初四 | 15 初五 | 16 初六 | 17 初七 | 18 處暑 | 19 初九 |
| 20 初十 | 21 十一 | 22 十二 | 23 十三 | 24 十四 | 25 十五 | 26 十六 |
| 27 十二 | 28 十三 | 29 十四 | 30 十五 | 31 十六 | | |

## 九月 September

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 十七 | 2 十八 |
| 3 十九 | 4 二十 | 5 廿一 | 6 廿二 | 7 廿三 | 8 白露 | 9 廿五 |
| 10 廿六 | 11 廿七 | 12 廿八 | 13 廿九 | 14 三十 | 15 八月 | 16 初二 |
| 17 初三 | 18 初四 | 19 初五 | 20 初六 | 21 初七 | 22 初八 | 23 秋分 |
| 24 初十 | 25 十一 | 26 十二 | 27 十三 | 28 十四 | 29 十五 | 30 中秋節翌日 |

## 十月 October

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 十七 | 2 國慶日翌日 | 3 十九 | 4 二十 | 5 廿一 | 6 廿二 | 7 廿三 |
| 8 寒露 | 9 廿五 | 10 廿六 | 11 廿七 | 12 廿八 | 13 廿九 | 14 三十 |
| 15 九月 | 16 初二 | 17 初三 | 18 初四 | 19 初五 | 20 初六 | 21 初七 |
| 22 初八 | 23 重陽節 | 24 初十 | 25 霜降 | 26 十二 | 27 十三 | 28 十四 |
| 29 十五 | 30 十六 | 31 十七 | | | | |

## 十一月 November

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 十八 | 2 十九 | 3 二十 | 4 廿一 |
| 5 廿二 | 6 廿三 | 7 廿四 | 8 立冬 | 9 廿六 | 10 廿七 | 11 廿八 |
| 12 廿九 | 13 十月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 | 17 初五 | 18 初六 |
| 19 初七 | 20 初八 | 21 初九 | 22 小雪 | 23 十一 | 24 十二 | 25 十三 |
| 26 十四 | 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 | | |

## 十二月 December

| 日 | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 十九 | 2 二十 |
| 3 廿一 | 4 廿二 | 5 廿三 | 6 廿四 | 7 大雪 | 8 廿六 | 9 廿七 |
| 10 十八 | 11 廿九 | 12 三十 | 13 十一月 | 14 初二 | 15 初三 | 16 初四 |
| 17 初五 | 18 初六 | 19 初七 | 20 初八 | 21 初九 | 22 冬至 | 23 十一 |
| 24 初十 | 25 聖誕節 | 26 聖誕節後第一個周日 | 27 十五 | 28 十六 | 29 十七 | 30 十八 |
| 31 十九 | | | | | | |

齊 來 把 蚊 滅　預 防 日 本 腦 炎 登 革 熱　　Prevent Japanese Encephalitis and Dengue Fever Act Now

# 2023 公眾假期 Public Holidays

| | | |
|---|---|---|
| 一月一日翌日* <br> The day following the first day of January | 1月2日 <br> 2 January | （星期一） <br> Monday |
| 農曆年初二 <br> The second day of Lunar New Year | 1月23日 <br> 23 January | （星期一） <br> Monday |
| 農曆年初三 <br> The third day of Lunar New Year | 1月24日 <br> 24 January | （星期二） <br> Tuesday |
| 農曆年初四** <br> The fourth day of Lunar New Year | 1月25日 <br> 25 January | （星期三） <br> Wednesday |
| 清明節 <br> Ching Ming Festival | 4月5日 <br> 5 April | （星期三） <br> Wednesday |
| 耶穌受難節 <br> Good Friday | 4月7日 <br> 7 April | （星期五） <br> Friday |
| 耶穌受難節翌日 <br> The day following Good Friday | 4月8日 <br> 8 April | （星期六） <br> Saturday |
| 復活節星期一 <br> Easter Monday | 4月10日 <br> 10 April | （星期一） <br> Monday |
| 勞動節 <br> Labour Day | 5月1日 <br> 1 May | （星期一） <br> Monday |
| 佛誕 <br> The Birthday of the Buddha | 5月26日 <br> 26 May | （星期五） <br> Friday |
| 端午節 <br> Tuen Ng Festival | 6月22日 <br> 22 June | （星期四） <br> Thursday |
| 香港特別行政區成立紀念日 <br> Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day | 7月1日 <br> 1 July | （星期六） <br> Saturday |
| 中秋節翌日 <br> The day following the Chinese Mid-Autumn Festival | 9月30日 <br> 30 September | （星期六） <br> Saturday |
| 國慶日翌日* <br> The day following National Day | 10月2日 <br> 2 October | （星期一） <br> Monday |
| 重陽節 <br> Chung Yeung Festival | 10月23日 <br> 23 October | （星期一） <br> Monday |
| 聖誕節 <br> Christmas Day | 12月25日 <br> 25 December | （星期一） <br> Monday |
| 聖誕節後第一個周日 <br> The first weekday after Christmas Day | 12月26日 <br> 26 December | （星期二） <br> Tuesday |

註 Note：
* 由於二○二三年的一月一日及國慶日皆為星期日，故該兩天的翌日將訂為補假。
  As the first day of January and National Day in 2023 both fall on a Sunday, the day following them will be designated as a general holiday in substitution.
** 由於二○二三年的農曆年初一為星期日，故農曆年初四將訂為補假。
  As Lunar New Year's Day in 2023 falls on a Sunday, the fourth day of Lunar New Year will be designated as a general holiday in substitution.

## 12 生肖年表 Chinese Horoscope Table
## 出生年份 Year of Birth

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2012 | 2000 | 1988 | 1976 | 1964 | 1952 | 1940 | 龍 Dragon |
| 2013 | 2001 | 1989 | 1977 | 1965 | 1953 | 1941 | 蛇 Snake |
| 2014 | 2002 | 1990 | 1978 | 1966 | 1954 | 1942 | 馬 Horse |
| 2015 | 2003 | 1991 | 1979 | 1967 | 1955 | 1943 | 羊 Goat |
| 2016 | 2004 | 1992 | 1980 | 1968 | 1956 | 1944 | 猴 Monkey |
| 2017 | 2005 | 1993 | 1981 | 1969 | 1957 | 1945 | 雞 Rooster |
| 2018 | 2006 | 1994 | 1982 | 1970 | 1958 | 1946 | 狗 Dog |
| 2019 | 2007 | 1995 | 1983 | 1971 | 1959 | 1947 | 豬 Pig |
| 2020 | 2008 | 1996 | 1984 | 1972 | 1960 | 1948 | 鼠 Mouse |
| 2021 | 2009 | 1997 | 1985 | 1973 | 1961 | 1949 | 牛 Ox |
| 2022 | 2010 | 1998 | 1986 | 1974 | 1962 | 1950 | 虎 Tiger |
| 2023 | 2011 | 1999 | 1987 | 1975 | 1963 | 1951 | 兔 Rabbit |